

ZMLUVA č. 2685/2012/2 **o poskytnutí dotácie**

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

Košický samosprávny kraj

Sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
Zastúpený: JUDr. Zdenko Trebul'a, predseda
IČO: 35541016
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000186492/8180
(ďalej len „KSK“)

a

Kultúrne centrum Údolia Bodvy a Rudohoria

Sídlo: Hlavná 52, 045 01 Moldava nad Bodvou
Zastúpený: Michal Kupec, riaditeľ
IČO: 42104076
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000346214/8180
(ďalej len „konečný prijímateľ“)

uzatvárajú v zmysle čl. 2 bod 1 Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) číslo: MK-KI/2012/7.3 zo dňa 24.4.2012 túto zmluvu:

Článok 1

Predmet a účel zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu vo výške **1 500,- €** (slovom tisícpäťsto eur) konečnému prijímateľovi v rámci grantového systému ministerstva na podporu realizácie projektov nasledovne:

Číslo žiadosti	Názov podporeného projektu	Účel	Dotácia (EUR)	Charakter výdavkov	Druh výdavkov
MK-4667/2012/7.3	Staň sa ilustrátorom	Príprava a realizácia projektu	500	Bežné výdavky	Honoráre (odmeny) a osobné náklady, cestovné a prepravné, služby súvisiace s realizáciou projektu – obrazová a zvuková produkcia, propagačné materiály a publicita, materiálové náklade súvisiace s realizáciou projektu – materiál na tvorivé dielne, nájom(prenájom) techniky na realizáciu projektu - premietacia
MK-4668/2012/7.3	Cantus Versus	Príprava a realizácia projektu	500	Bežné výdavky	Honoráre (odmeny) a osobné náklady, služby súvisiace s realizáciou projektu – ozvučovacie, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – sála, cestovné a prepravné, propagačné materiály a publicita
MK-4669/2012/7.3	Najkrajšia fotka Údolia Bodvy a Rudohoria	Príprava a realizácia projektu	500	Bežné výdavky	Honoráre (odmeny) a osobné náklady, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu –

				výstavný priestor, polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií, propagačné materiály a publicita
--	--	--	--	--

Článok 2

Podmienky použitia dotácie

1. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu projektov uvedených v článku 1 tejto zmluvy (ďalej len „podporený projekt“) a len na úhradu schválených výdavkov. Dotáciu je možné použiť len na projekt, alebo jeho časť, ktorá sa realizuje v kalendárnom roku 2012.
2. Konečný prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu len niektorých výdavkov určených v čl. 2 bod 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušných výdavkov najviac v sume, ktorú k takejto položke uviedol v celkovom rozpočte podporeného projektu takto:

Číslo žiadosti	Názov podporeného projektu	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (EUR)	Celkový rozpočet projektu (EUR)	Minimálna výška spolufin. projektu (EUR)
MK-4667/2012/7.3	Staň sa ilustrátorom	Honoráre (odmeny) a osobné náklady 100 €, cestovné a prepravné 50 €, služby súvisiace s realizáciou projektu – obrazová a zvuková produkcia 70 €, propagačné materiály a publicita 100 €, materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu – materiál na tvorivé dielne 450 €, nájom(prenájom) techniky na realizáciu projektu – premietacia 50 €	1000	50
MK-4668/2012/7.3	Cantus Versus	Honoráre (odmeny) a osobné náklady 800 €, služby súvisiace s realizáciou projektu – ozvučovanie 500 €, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – sála 500 €, cestovné a prepravné 300 €, propagačné materiály a publicita 100 €	2400	120
MK-4669/2012/7.3	Najkrajšia fotka Údolia Bodvy a Rudohoria	Honoráre (odmeny) a osobné náklady 700 €, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – výstavný priestor 500 €, polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 500 €, propagačné materiály a publicita 200 €	2000	100

1. Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31. decembra 2012.
2. Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom KSK odviesť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie osobitného účtu), ktoré sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov príjmom štátneho rozpočtu. Konečný prijímateľ je povinný odviesť výnosy z dotácie do 31. decembra 2012 na účet KSK. Ak výnosy z dotácie nevznikli, je konečný prijímateľ povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť KSK.
3. Konečný prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jej použitia v súlade s ustanovením § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.

4. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.
5. Konečný prijímateľ nie je oprávnený:
 - a) poskytnúť finančné prostriedky z poskytnutej dotácie ako dotáciu iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami,
 - b) použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, úhradu výdavkov vlastnej prevádzky, krytie straty z vlastnej činnosti, alebo z činnosti tretích osôb,
 - c) previesť dotáciu na iný účet, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá s výnimkou jej čerpania.
6. Konečný prijímateľ si môže vo vyúčtovaní poskytnutej dotácie uplatniť aj výdavky, ktoré vynaložil v roku 2012 podľa čl. 2 ods. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi ministerstvom a KSK.
7. Ak konečný prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať KSK a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu ministerstvu prostredníctvom KSK najneskôr do 20. decembra 2012.
8. V prípade, ak konečný prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný nevyčerpanú časť dotácie vrátiť ministerstvu prostredníctvom KSK bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 20. decembra 2012.
9. Konečný prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte, na ktoré bola dotácia podľa čl. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom, alebo inej ich propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie ministerstva. To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Konečný prijímateľ sa zaväzuje uviesť v každom výťlačku periodickej a neperiodickej publikácie, zvukového, zvukovoobrazového nosiča a na všetkých propagačných materiáloch zreteľne text: „Realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“. To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať na sekciu kultúrneho dedičstva poskytovateľa pozvánku, ktorá bude zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“. To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok 3

Podmienky vyúčtovania dotácie

1. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať použitie dotácie do:
 - a) 20. októbra 2012 ak podporený projekt realizuje alebo ukončuje v prvom až treťom štvrtroku 2012,
 - b) do 10. januára 2013, ak sa podporený projekt realizuje alebo ukončuje v štvrtom štvrtroku 2012
2. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať:
 - a) dotáciu od ministerstva na realizáciu podporeného projektu,
 - b) spolufinancovanie podporeného projektu vo výške 5 % z iných zdrojov podľa čl. 2 bod 2 tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť

s podporeným projektom.

3. Vyúčtovanie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve samostatné časti:

- a) vecné vyhodnotenie podporeného projektu,
- b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.

Každá z uvedených častí vyúčtovania musí byť potvrdená podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa, alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.

4. Vecné vyhodnotenie podporeného projektu podľa bodu 3 písm. a) tohto článku musí obsahovať písomnú správu podľa prílohy č. 3 k tejto zmluve a to konkrétne:

- a) pri realizácii kultúrnych aktivít:
 - a.a. správu o naplnení cieľa, zámeru projektu s termínom konania podujatia,
 - a.b. informáciu o počte realizovaných aktivít v rámci projektu,
 - a.c. informáciu o počte návštevníkov, počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte,
 - a.d. sprievodný propagačný materiál (pozvánky, plagáty, programové bulletiny a pod.)
 - a.e. informáciu o odbornej odozve projektu (recenzie, kritiky a pod.), pokiaľ bola uskutočnená,
 - a.f. informáciu o mediálnej odozve, pokiaľ bola medializácia realizovaná
- b) pri neperiodických publikáciách, zvukových, resp. zvukovoobrazových nosičoch a multimediálnych nosičoch:
 - b.a. dva výťažky resp. nosiče,
 - b.b. správu o naplnení cieľa projektu a špecifikáciu projektu
 - b.c. informáciu o odbornej alebo mediálnej odozve projektu (recenzie, kritiky a pod.), pokiaľ boli uskutočnené.

5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa bodu 3 písm. b) tohto článku tvorí:

- a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy, kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.; za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá konečný prijímateľ), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutej dotácie v zmysle čl. 2 bod 4 tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie v zmysle čl. 2 bod 10 tejto zmluvy,
- b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.

Prílohy č. 1 , č. 2 a č. 3 tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

6. KSK nebude akceptovať vyúčtovanie, ktoré bude neúplné alebo nečitateľné, alebo ktorého správnosť v oboch častiach nebude potvrdená osobou uvedenou v bode 3 tohto článku.
7. Konečný prijímateľ je povinný umožniť ministerstvu vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov.

Článok 4

Sankcie

Ak konečný prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že

- a) použije dotáciu v rozpore s určeným účelom podľa čl. 1 a čl. 3 bod 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z.z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 bod 9 a 10 tejto zmluvy finančné prostriedky ministerstvu prostredníctvom KSK (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z.z.,
- c) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 bod 4 tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov na účet ministerstva prostredníctvom KSK (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z.z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s čl. 2 bod 3 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z.z.,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok 5

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle KSK.
2. Ustanovenia tejto zmluvy možno meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného zmluvnými stranami
3. Právne vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka
4. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých sú pre KSK určené dva a pre konečného prijímateľa jeden rovnopis.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ním a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

Košice, dňa

Moldava nad Bodvou, dňa

.....
JUDr. Zdenko Trebuľa
predseda

.....
Michal Kupec
riaditeľ